



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

- **1.1 Identifikátor výrobku**
- **Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP**
- **1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití**
- **Použití látky / přípravku**
Suchá maltová směs určená k rozmíchání s vodou, k následnému použití jako omítka pro zdi a stropy ve vnitřním a vnějším prostředí.
- **Nedoporučená použití** Jakákoli jiná použití se nedoporučují.
- **1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu**
- **Identifikace výrobce/dovozce:**
KEIMFARBEN GmbH
Keimstrasse 16
D-86420 DIEDORF
Telefon: +49(0)821/4802-0
Telefax: +49(0)821/4802-210
Url: <http://www.keimfarben.de>
- Keimfarben, s.r.o.
Václavská 119
619 00 Brno
IČ: 60753439
Tel: (+420) 547 137 172
Fax: (+420) 547 137 192
www.keim.cz
- **Obor poskytující informace:**
Tel: (+420) 547 137 172
E-Mail: barvy@keim.cz
- **1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:**
Toxikologické informační středisko; Na Bojišti 1, 128 00 Praha 2
telefon nepřetržitě 224 919 293; 224 915 402

GBK Gefahrgut Büro GmbH
Emergency number: +49(0)6132/84463

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

- **2.1 Klasifikace látky nebo směsi**
- **Klasifikace v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008**
Eye Dam. 1 H318 Způsobuje vážné poškození očí.
Skin Irrit. 2 H315 Dráždí kůži.
STOT SE 3 H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.
- **Klasifikace podle směrnice Rady 67/548/EHS nebo směrnice 1999/45/ES**
Xi; Dráždivý
R37/38-41: Dráždí dýchací orgány a kůži. Nebezpečí vážného poškození očí.
- **Klasifikační systém:**
Klasifikace odpovídá aktuálním směrnici ES, je však doplněna údaji z odborné literatury a firemními údaji.
- **2.2 Prvky označení**
- **Označování v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008**
Produkt je klasifikován a označen podle nařízení CLP.
- **Piktogramy označující nebezpečí**



GHS05 GHS07

(pokračování na straně 2)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 1)

- **Signální slovo** Nebezpečí
- **Nebezpečné komponenty k etiketování:**
Portlandský cement, chemikálie
Hydroxid vápenatý
- **Údaje o nebezpečnosti**
H315 Dráždí kůži.
H318 Způsobuje vážné poškození očí.
H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.
- **Bezpečnostní pokyny**
P280 Použijte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
P271 Použijte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.
P261 Zamezte vdechování prachu.
P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
P315 Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P362 Kontaminovaný oděv svlekněte a před opětovným použitím ho vyperte.
P304+P340 PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání.
P332+P313 Při podráždění kůže: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P302+P352 PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.
- **2.3 Další nebezpečnost**
Tento produkt obsahuje cement. Cement reaguje s vlhkem či vodou zásaditě. Je třeba se vyvarovat kontaktu s očima a dlouhodobého kontaktu s pokožkou
- **Výsledky posouzení PBT a vPvB**
- **PBT:** Nedá se použít.
- **vPvB:** Nedá se použít.

* ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

- **3.2 Směsi**
- **Popis:** Portlandský cement, hydroxid vápenatý, kamenitý granulát a přísady

Výrobek obsahuje tyto nebezpečné látky:

CAS: 65997-15-1 EINECS: 266-043-4	Portlandský cement, chemikálie ☒ Xi R37/38-41 ☒ Eye Dam. 1, H318; ☒ Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	10-25%
CAS: 1305-62-0 EINECS: 215-137-3 Reg.nr.: 01-2119475151-45-XXXX	Hydroxid vápenatý ☒ Xi R37/38-41 ☒ Eye Dam. 1, H318; ☒ Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	≤ 2,5%

Dodatečná upozornění:

Znění uvedených údajů o nebezpečnosti látky je uvedeno v kapitole 16.

CZ

(pokračování na straně 3)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 2)

* **ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc**

- **4.1 Popis první pomoci**
- **Všeobecné pokyny:**
Při návštěvě lékaře doporučujeme předložit tento list s bezpečnostními pokyny
- **Při nadýchání:** Přivod čerstvého vzduchu, při obtížích vyhledat lékaře.
- **Při styku s kůží:**
Ihned omýt vodou a mýdlem a dobře opláchnout.
Při neustávajícím podráždění pokožky je nutno vyhledat lékaře.
- **Při zasažení očí:**
Otevřené oči po více minut oplachovat pod tekoucí vodou a poradit se s lékařem.
- **Při požití:**
Vypláchnout ústa a bohatě zapít vodou.
Nepřivodit zvracení, ihned povolat lékařskou pomoc.
- **4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky**
Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření**
Další relevantní informace nejsou k dispozici.

* **ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru**

- **5.1 Hasiva**
- **Vhodná hasiva:** Samotný produkt nehoří, hasící opatření zaměřit na okolní oheň
- **5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi**
Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **5.3 Pokyny pro hasiče**
- **Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče:**
Nosit dýchací přístroj nezávislý na okolním vzduchu.
- **Další údaje:**
Pozůstatky po požáru a kontaminovaná hasící voda se musí zlikvidovat podle platných úředních předpisů.
V případě požáru nevdechovat kouř, zplodiny hoření a páry.

* **ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku**

- **6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy**
Vyhnout se kontaktu s pokožkou a očima
Zamezit vytváření prachu.
Při účinku par, prachu nebo aerosolu použít dýchací ochranu.
Dbejte bezpečnostních předpisů (viz odst. 7 a 8)
Produkt vytváří s vodou kluzký povlak.
- **6.2 Opatření na ochranu životního prostředí:**
Zabránit průniku do půdy, vody a kanalizace
Dodržujte místní úřední předpisy
- **6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění:**
Uzavřít odtoky (riziko ucpání)
Nebezpečí smyku!
Vyhnout se vytváření prachu
Zajistit dostatečné větrání.
Nabrat mechanicky.

(pokračování na straně 4)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 3)

- Nabraný materiál odstranit podle předpisů.
Znečištěné plochy důkladně očistit
- **6.4 Odkaz na jiné oddíly**
Informace o bezpečném zacházení viz kapitola 7.
Informace o osobní ochranné výstroji viz kapitola 8.
Informace k odstranění viz kapitola 13.

* ODDÍL 7: Zacházení a skladování

- **7.1 Opatření pro bezpečné zacházení**
Vyhnout se kontaktu s očima a pokožkou
Nádrž udržovat nepropustně uzavřenou.
Zamezit vytváření prachu.
Na pracovišti zabezpečit dobré větrání a odsávání.
Vytvářející se prach, kterému se nedá zabránit, se musí pravidelně sbírat.
Osobní ochranné prostředky viz odst. 8. Řídit se zákonnými ochrannými a bezpečnostními předpisy
- **Upozornění k ochraně před ohněm a explozí:**
Produkt není hořlavý.
Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
- **7.2 Podmínky pro bezpečné uskladnění s ohledem na neslučitelné látky a směsi**
- **Pokyny pro skladování:**
- **Požadavky na skladovací prostory a nádoby:**
Skladovat na studeném a suchém místě v původních obalech
Přechovávat jen neotevřených původních nádobách.
- **Upozornění k hromadnému skladování:** Neskladovat společně s kyselinami.
- **Další údaje k podmínkám skladování:**
Skladovat v suchu.
Chránit před vlhkostí vzduchu a před vodou.
Udržovat prach a usazeniny na nízké úrovni
Nádrž držet neprodyšně uzavřenou.
Chránit před horkem a přímým slunečním světlem.
- **Skladovací třída:** 13
- **Klasifikace podle vyhlášky o bezpečnosti průmyslu -**
- **7.3 Specifické konečné / specifická konečná použití**
Další relevantní informace nejsou k dispozici.

* ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

- **8.1 Kontrolní parametry**

- **Kontrolní parametry:**

1305-62-0 Hydroxid vápenatý

NPK	Krátkodobá hodnota: 4 mg/m ³ Dlouhodobá hodnota: 2 mg/m ³
-----	--

- **DNEL**

1305-62-0 Hydroxid vápenatý

Inhalováním	Acute - local effects, worker	4 mg/m ³ (worker)
-------------	-------------------------------	------------------------------

(pokračování na straně 5)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 4)

Long-term - local effects, worker	1 mg/m ³ (worker)
-----------------------------------	------------------------------

· PNEC
1305-62-0 Hydroxid vápenatý

Aquatic compartment - freshwater	0,49 mg/l (freshwater)
Aquatic compartment - marine water	0,32 mg/l (marine water)
Sewage treatment plant	3 mg/l (Splaškové kaly)
Terrestrial compartment - soil	1080 mg/kg dw (soil)

· Další upozornění: Jako podklad sloužily při zhotovení platné listiny.

· 8.2 Omezování expozice
· Osobní ochranné prostředky:
· Všeobecná ochranná a hygienická opatření:

Znečištěný oděv vyčistit vysátím, ne vyfoukáním nebo kartáčováním.

Zdržovat od potravin, nápojů a krmiv.

Zašpiněné, nasáknuté šaty ihned vysvléci.

Před přestávkami a po práci umýt ruce.

Zamezit styku s pokožkou a zrakem.

Nevdechovat prach/kouř/mlhu.

· Ochrana dýchacích orgánů:

Při prašnosti používat masku chránící dýchací ústrojí

Filtr: FFP2

· Ochrana rukou:

Ochranné rukavice

Louhům odolné rukavice

· Materiál rukavic

Vhodné např.:

Bavlněné rukavice nasáklé nitrilem

 Doporučená tloušťka materiálu: $\geq 0,5$ mm

Správný výběr rukavic nezávisí jen na materiálu, ale také na dalších kriteriích, která se liší podle výrobce. Protože je výrobek směs více látek, nelze materiál rukavic předem vypočítat a je nutno udělat před použitím zkoušku.

· Doba průniku materiálem rukavic

 Hodnota permeability: úroveň ≥ 6 (480 min)

Doba průniku materiálem rukavic podle EN 374 část III není ověřena v praxi. Proto se doporučuje maximální doba nošení, odpovídající 50% doby průniku.

Je nutno u výrobce rukavic zjistit a dodržovat přesné časy průniku materiálem ochranných rukavic.

· Ochrana očí:

Při tvorbě prachu nosit ochranu očí

Uzavřené ochranné brýle

· Ochrana kůže:

Pracovní ochranné oblečení

Po kontaktu s povrchem kůže dokladně umýt a nakrémovat

CZ

(pokračování na straně 6)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 5)

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

· 9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

· Všeobecné údaje

· Vzhled:

Skupenství: práškové, zrnité

Barva: Šedá

· Zápach (vůně): Bez zápachu

· Hodnota pH při 20 °C: 11,5 - 13,5*
namíchaný s vodou

· Změna stavu

Teplota (rozmezí teplot) tání: Nemá

Teplota (rozmezí teplot) varu: Nepoužitelný

· Bod vzplanutí: Nedá se použít.

· Zápalnost (tuhé, plynné skupenství): Nedá se použít.

· Samozápalnost: Produkt není samozápalný.

· Nebezpečí exploze: U produktu nehrozí nebezpečí exploze.

· Meze výbušnosti:

Dolní mez: Nepoužitelný.

Horní mez: Nepoužitelný.

· Vlastnosti zvyšující nebezpečí vzniku požáru: není použitelný

· Tenze par: není použitelné

· Hustota: Nemá

· Hustota sypatelnosti při 20 °C: 1200-1500* kg/m³

· Relativní hustota: Nemá

· Hustota par: není použitelný

· Rychlost odpařování: není použitelný

· Rozpustnost ve / směsitelnost s vodě při 20 °C: < 2 g/l (Ca(OH)₂)
mísitelný

· Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda: nepoužitelný

· Viskozita:

Dynamicky: Nedá se použít.

Kinematicky: Nedá se použít.

· 9.2 Další informace *Hodnoty se vztahují na čerstvě vyrobené zboží a mohou se v průběhu času měnit

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

· 10.1 Reaktivita Reaguje s vodou alkalicky a tvrdne

(pokračování na straně 7)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 6)

- **10.2 Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / Podmínky, kterých je nutno se vyvarovat:**
Stabilní při stejné teplotě jako má okolí.
Nedochází k rozkladu při doporučeném způsobu skladování a zacházení.
- **10.3 Možnost nebezpečných reakcí** Žádné nebezpečné reakce nejsou známy.
- **10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit** Vlhkost
- **10.5 Neslučitelné materiály:** Kyseliny
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:**
Žádné nebezpečné produkty rozkladu při správném zacházení a skladování

ODDÍL 11: Toxikologické informace

- **11.1 Informace o toxikologických účincích**
- **Akutní toxicita:**

- **Zařazení relevantní hodnoty LD/LC 50:**

1305-62-0 Hydroxid vápenatý

Orálně	LD50	>2000 mg/kg (krysa) (OECD 425)
Pokožkou	LD50	> 2500 mg/kg (Králičí) (OECD 402)

- **Primární dráždivé účinky:**
- **na kůži:** Dráždí kůži a sliznice.
- **na zrak:** Silné dráždivé účinky s nebezpečím vzniku vážných poškození zraku
- **při vdechnutí:** Dráždí dýchací orgány
- **při spolknutí:** Dráždivé účinky jsou možné
- **Senzibilizace:**
Produkt se snížením chromátu. Pokud není překročena uvedená doba skladování, nelze očekávat zvýšení citlivosti
- **Další údaje (k experimentální toxikologii):** Experimentální studie nejsou k dispozici
- **Doplňující toxikologická upozornění:**
Produkt poukazuje, na základě výpočtů všeobecných zařadovacích směrnic ES pro přípravky v posledním platném znění následující nebezpečí:
dráždivý

ODDÍL 12: Ekologické informace

- **12.1 Toxicita**

- **Aquatická toxicita:**

1305-62-0 Hydroxid vápenatý

EC 50/48h	49,1 mg/l (organismy sladkovodních bezobratlých)
EC 50/72 h	184,57 mg/l (Sladkovodní řasa)
EC10/LC10 oder NOEC	2000 mg/kg (Půdní makroorganismy) 12000 mg/kg (Půdní mikroorganismy)
LC 50/96 h	457 mg/l (mořské ryby) 50,6 mg/l (Sladkovodní ryby)
NOEC	158 mg/l (bezobratlých vzhazování mořských živočichů) 21d; 1080 mg/kg (Rostliny)

(pokračování na straně 8)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 7)

72h; 48 mg/l (Sladkovodní řasa)

14d; 32 mg/l (bezobratlých vzhazování mořských živočich)

- **12.2 Perzistence a rozložitelnost** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **12.3 Bioakumulační potenciál** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **12.4 Mobilita v půdě** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Další ekologické údaje:**
- **Všeobecná upozornění:**
Dosud nemáme žádné zhodnocení pro ekotoxikologii.
Třída ohrožení vody 1 (Samozařazení): slabé ohrožení vody
- **12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB**
- **PBT:** Nedá se použít.
- **vPvB:** Nedá se použít.
- **12.6 Jiné nepříznivé účinky** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

- **13.1 Metody nakládání s odpady**
- **Doporučení:**
Nesmí se odstraňovat společně s odpady z domácnosti. Nepřipustit únik do kanalizace.
Likvidace dle úředních předpisů

- **Evropský katalog odpadů**

17 01 01	Beton
----------	-------

- **Kontaminované obaly:**
- **Doporučení:**
Nekontaminované obaly se mohou použít k recydingu.
Odstranění podle příslušných předpisů.
- **Doporučený čisticí prostředek:** Voda, případně s přísadami čisticích prostředků.

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

- | | |
|--|--------|
| · 14.1 Číslo OSN | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.2 Náležitý název OSN pro zásilku | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | |
| · třída | odpadá |
| · 14.4 Obalová skupina | |
| · ADR, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí: | |
| · Látka znečišťující moře: | Ne |

(pokračování na straně 9)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 8)

· 14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele	Nedá se použít.
· 14.7 Hromadná přeprava podle přílohy II MARPOL73/78 a předpisu IBC	Nedá se použít.
· Přeprava/další údaje:	Není nebezpečný ve smyslu dopravních předpisů
· UN "Model Regulation":	-

ODDÍL 15: Informace o předpisech

- **15.1 Nařízení týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi**
- **Národní předpisy:**
- **Klasifikace dle vyhlášky o průmyslové bezpečnosti -**
- **Stupeň ohrožení vody:** VOT 1(Samozařazení): slabě ohrožující vodní zdroje.
- **Jiné předpisy, omezení a zákazy**
- **Dbát na:**
 - TRGS 200 (Německo)
 - TRGS 500 (Německo)
 - TRGS 510 (Německo)
 - TRGS 900 (Německo)
- **Gisbau kód produktu/Gis kód: ZP1**
- **15.2 Posouzení chemické bezpečnosti:**
Posouzení chemické bezpečnosti nebylo provedeno.

ODDÍL 16: Další informace

Údaje se opírají o dnešní stav našich vědomostí, nepředstavují však záruku vlastností produktu a nevznikají tak žádné smluvní právní vztahy.

- **Relevantní věty**
 - H315 Dráždí kůži.
 - H318 Způsobuje vážné poškození očí.
 - H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.
 - R37/38 Dráždí dýchací orgány a kůži.
 - R41 Nebezpečí vážného poškození očí.
- **Obor, vydávající bezpečnostní list:**
KEIMFARBEN Německo, Oddělení bezpečnosti výrobků
- **Poradce:** Paní Popescu
- **Zkratky a akronymy:**
 - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
 - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
 - IATA: International Air Transport Association
 - GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
 - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
 - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
 - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

(pokračování na straně 10)



Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 26.07.2013

Číslo verze 10

Revize: 26.07.2013

Obchodní označení: KEIM Porosan-Trass-Sanierputz-NP

(pokračování strany 9)

TRGS: Technische Regeln für Gefahrstoffe (Technical Rules for Dangerous Substances, BAuA, Germany)
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)
PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
EC10: Effective concentration at 10% mortality rate.
EC50: Half maximal effective concentration.
LC10: Lethal concentration at 10% mortality rate.
NOEC: No observed effect concentration.
REACH: Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals (Regulation (EC) No.1907/2006)

· * **Údaje byly oproti předešlé verzi změněny**